

## Betriebsanleitung

### ROTOGRIND MINI

LABORGERÄTE IN EDELSTAHL



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40  
[www.reitel.com](http://www.reitel.com) | [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)

Sehr geehrter Kunde!

Der Nasstrimmer ROTOGRIND MINI zeichnet sich durch ein besonders günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis aus. Der leistungsstarke Motor liefert einen präzisen Schliff mit hoher Oberflächengüte. Das Edelstahl-Gehäuse ist robust und äußerst langlebig. Zur Sicherheit verfügt das Gerät über eine Wiedereinschaltssicherung bei Stromausfall. Die Gerätefront wird mit zwei Schnellverschlüssen für Reinigungszwecke oder Scheibenwechsel einfach entfernt. Die Gerätefront lässt sich am Spültisch unter fließendem Wasser reinigen. Das Edelstahldesign sichert eine langlebige Nutzung und eine stets repräsentative Optik. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer, bzw. Betreiber des Gerätes. Bitte vor dem Aufstellen und der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig beachten.

Nach dem Auspacken des Gerätes ist zu prüfen, ob Transportschäden irgendwelcher Art aufgetreten sind. Beanstandungen sind innerhalb von 3 Tagen dem Transportunternehmen oder dem Hersteller zu melden. Spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden. Diese Betriebsanleitung ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Gerät arbeiten. Um einen schnellen Zugriff zu gewährleisten, empfehlen wir, die Betriebsanleitung an einem geschützten Ort in der Nähe des Gerätes aufzubewahren. Diese Dokumentation ist im Sinne des Urheberrechts geschützt. Die Weitergabe und Vervielfältigung von Unterlagen, auch auszugsweise, sowie eine Verwertung und Mitteilung ihres Inhaltes sind nicht gestattet. Bei Verlust ist diese gegen eine Schutzgebühr wieder zu beziehen.

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	<b>TECHNISCHE BESCHREIBUNG</b> .....	<b>4</b>
1.1	GRUNDAUSSTATTUNG.....	4
1.2	SONDERZUBEHÖR .....	4
1.3	GERÄTEBESCHREIBUNG.....	5
1.4	TECHNISCHE DATEN.....	7
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>8</b>
2.1	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	8
2.2	GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE .....	9
<b>3</b>	<b>AUFSTELLUNG</b> .....	<b>10</b>
3.1	INSTALLATION.....	10
3.2	SCHLEIFSCHEIBENWECHSEL.....	10
<b>4</b>	<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>11</b>
4.1	BEDIENUNGSABLAUF.....	11
4.2	REINIGUNG .....	11
<b>5</b>	<b>STÖRUNGSHILFEN</b> .....	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>WARTUNG</b> .....	<b>12</b>
<b>7</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN</b> .....	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>ERSATZTEILELISTE</b> .....	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>EU-RICHTLINIE</b> .....	<b>19</b>

## 1 Technische Beschreibung

### 1.1 Grundausrüstung

- Nasstrimmer ROTOGRIND MINI
- Sechskant-Winkelschraubendreher (Inbus), Gr. 2,5 für Sicherungsschrauben an Schnellverschlüssen und Gr. 4,0 zum Scheibenwechseln
- Zulaufschlauch, 150 cm
- Ablaufschlauch, 80 cm

### 1.2 Sonderzubehör

- Best.-Nr.: 20301000 Schleifscheibe Silicium Carbid
- Best.-Nr.: 23301000 Diamantschleifscheibe PW, segmentbeschichtet
- Best.-Nr.: 23401000 Diamantschleifscheibe DELTA, segmentbeschichtet
- Best.-Nr.: 22204000 Schleifträger, Alu mit Klettverschluss, für 22205000
- Best.-Nr.: 22205000 Schleifscheibe Korund „Klett“ (5 Stck./Pack.)

## 1.3 Gerätebeschreibung

- 1 Trimmerscheibe (Abbildung zeigt Artikel-Nr.: 23301000 Diamantscheibe PW)
- 2 Auflage
- 3 Auflagenverstellung (mit Rändelmutter)
- 4 (4a und 4b) Schnellverschluss
- 5 Front
- 6 Wasserablauf (Abbildung ohne Schlauch)
- 7 Wasserzulauf
- 8 Hauptschalter
- 9 Netzanschluss
- 10 GummifüÙe
- 11 GummifüÙe



Abb.: Geräteansicht

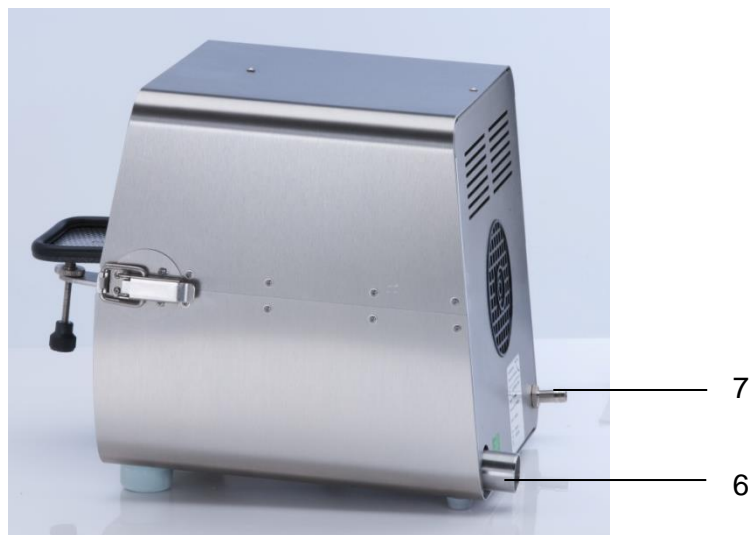


Abb.: Seitenansicht



Abb.: Seitenansicht

## 1.4 Technische Daten

Netzanschluss	230 V/50–60 Hz
Aufnahmeleistung	1.300 W
Höhe/Breite/Tiefe	310/310/400 mm
Gewicht	20 kg
Drehzahl	3.000 U/min.
Scheibendurchmesser	250 mm
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Gehäuse	Edelstahl
Made in Germany (Änderungen vorbehalten)	

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Jedes Gerät verlässt nach Endprüfung und einem Probelauf das Werk. Sollte jedoch durch Transport oder andere Umstände das Gerät beschädigt oder verändert sein, so darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kontrollieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Beschädigte Teile sind sofort zu ersetzen.
- Alle elektrischen- und sonstigen Versorgungsanschlüsse dürfen nur entsprechend der technischen Daten angeschlossen werden. Die Werte dürfen nicht über- oder unterschritten werden. VDE-Vorschriften beachten. Nur zugelassene Schutzkontaktverbindung einsetzen.
- Die Vorschriften bezüglich eventuell erforderlicher Prüfungen (z.B. nach Berufsgenossenschaften oder elektrischer Anlagen) obliegen ausschließlich dem Käufer/Nutzer des Produktes.
- Dieses Gerät ist für einen Gebrauch entsprechend der technischen Beschreibung konzipiert und somit nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Jede andere Verwendung ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig – hierbei erlischt die Haftung des Herstellers.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind.
- Das Gerät nur in einem beheiz- und belüftbaren, sauberen Raum, ggf. unter einer Abzugshaube aufstellen.
- Die Aufstellfläche soll eben, gerade und eine dem Gebrauch entsprechende Stabilität aufweisen.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Zur Vermeidung jeglicher Verletzungsgefahr ist angemessene Schutzkleidung zu tragen und entsprechendes Hilfswerkzeug zu verwenden (wie z.B. Handschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz und Zangen).
- Sind die zu erwartenden Arbeitsergebnisse nicht erfüllt, darf mit dem Gerät nicht weitergearbeitet werden. Für jeglichen Folgeschaden, der durch Weiterbenutzung entsteht, haftet der Eigentümer.
- Um Wasser-, Feuer- und Explosionsschäden zu vermeiden, unbedingt nach Arbeitsende oder Arbeitsunterbrechungen alle zuführenden Energiequellen absperren und gegen unbefugte Betätigung absichern.
- Bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten, sowie vor dem Öffnen des Gerätes, immer erst den Hauptschalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.



- Reparaturen sind nur von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es gelten die Bestimmungen in Kapitel 7 zur Garantieleistung.
- Bei Verdacht auf eindringende Flüssigkeit Betrieb stoppen und Service kontaktieren.
- Alle Schlauchverbindungen auf Dichtigkeit überprüfen, ggf. Schlauchschellen nachziehen.

## 2.2 Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### **Achtung:**

- Einbettmassen und trockene Hartgipse verkürzen die Standzeit der Schleifscheiben, Metall und quarzhaltige Massen dürfen nicht mit Diamantscheiben in Berührung kommen. Die Diamanten verglühen sofort und die Scheibe wird unbrauchbar.
- Der ROTOGRIND MINI arbeitet mit einer Wasserspülung, welche die Schleifscheibe reinigt. Beim Bearbeiten von Werkstoffen, deren Bestandteile entsprechend den örtlichen Vorschriften nicht in die öffentliche Abwasserentsorgung eingeleitet werden dürfen, müssen geeignete Reinigungssysteme verwendet oder das Wasser muss separat gesammelt und entsorgt werden.
- Gehäuse stets sauber und trocken halten.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes darauf, dass Stromquellen nicht mit (Spritz-)Wasser in Berührung kommen können.

- Der ROTOGRIND MINI ist ein Tischmodell. Beim Aufstellen auf eine waagerechte und entsprechend belastbare Standfläche achten.
- Vor dem Öffnen der Front beachten, dass die Schleifscheibe nach dem Ausschalten einige Zeit nachläuft. Vollständigen Stillstand der Scheibe abwarten.
- Beim Arbeiten unbedingt eine Schutzbrille tragen.
- Es muss beim Bearbeiten von kleinen Werkstücken ein Andrückholz benutzt werden.
- Das Werkstück erst auf den Modelltisch auflegen und dann an die Schleifscheibe drücken.
- Nicht in die laufende Maschine greifen.
- Das Gerät nur bei stillstehender Schleifscheibe einschalten.
- Keine verschlissenen oder beschädigten Schleifscheiben verwenden.
- Ein Schleifscheibenwechsel darf nur bei stillstehender Scheibe und gezogenem Netzstecker vorgenommen werden.
- Nur Original REITEL Schleifscheiben mit einem Außendurchmesser von 250 mm verwenden. Bei Verwendung von Schleifscheiben anderer Hersteller erlöschen alle eventuellen Garantie und Haftungsansprüche.

- Immer die Vorschriften des Schleifscheibenherstellers beachten (z.B. max. Drehzahl, Drehrichtung, Schnittgeschwindigkeit, zu bearbeitendes Material).

### **3 Aufstellung**

Die elektrische Ausrüstung wird fertig installiert geliefert und kann mit Ihrem haushaltsüblichen 230 V/16 A Anschluss betrieben werden. Beachten Sie zur Aufstellung die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.

#### **3.1 Installation**

1. Schließen Sie den beiliegenden Wasserschlauch an den Wasserzulauf (7) mit beiliegender Schlauchschelle an. Schließen Sie das andere Ende des Schlauches an Ihren Wasserhahn an.
2. Befestigen Sie den Ablaufschlauch auf dem Wasserablauf (6). Leiten Sie das Gipsablaufwasser mit Gefälle mittels Ablaufschlauch in das Gips-Absetzbecken (DVGW-Bestimmungen beachten).
3. Stellen Sie die elektrische Stromversorgung her.

#### **3.2 Schleifscheibenwechsel**

1. Schalten Sie den Hauptschalter (8) aus. Ziehen Sie den Netzanschluss (9) aus der Steckdose.
2. Warten Sie bis die Schleifscheibe steht.
3. Entfernen Sie die Sicherheitsschrauben und öffnen Sie die Schnellverschlüsse (4a und b) und nehmen Sie die Front (5) nach vorne heraus.
4. Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel (s. Kapitel 1.1) die Zentralschraube in der Mitte der Scheibe gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die alte Scheibe ab.
5. Säubern Sie die Scheibenanlageflächen und die Stützscheibe. Setzen Sie die neue Scheibe wieder auf. Achten Sie hierbei auf den richtigen Sitz. Ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn wieder fest.
6. Setzen Sie die Front (5) wieder ein. Verriegeln Sie die Front mit den Schnellverschlüssen (4a und b) und setzen Sie die Sicherungsschrauben ein.

## 4 Bedienung

### 4.1 Bedienungsablauf

1. Schalten Sie den Hauptschalter (8) ein.
2. Stellen Sie den Neigungswinkel der Auflage (2) durch die Auflagenverstellung (3) ein. Sichern Sie die Auflagenverstellung durch die Rändelmutter (hochdrehen).
3. Legen Sie das Werkstück auf die Auflage (2) und drücken Sie es zum Beschleifen an die Trimmerscheibe (1). Es dürfen keine unzulässigen Materialien beschliffen werden.
4. Stellen Sie nach Beendigung des Schleifvorganges das Gerät ab.

### 4.2 Reinigung

1. Schalten Sie den Hauptschalter (8) aus.
2. Ziehen Sie den Netzanschluss (9) aus der Steckdose.
3. Warten Sie bis die Schleifscheibe steht.
4. Entfernen Sie die Sicherungsschrauben und öffnen Sie die Schnellverschlüsse (4a und b). Nehmen Sie die Front (5) nach vorne heraus.
5. Reinigen Sie die Front unter fließendem Wasser. Säubern Sie den Innenraum mit einem feuchten Tuch.
6. Säubern Sie die Gummidichtung. Setzen Sie die Front (5) wieder ein. Verriegeln Sie die Front mit den Schnellverschlüssen (4a und b) und setzen Sie die Sicherungsschrauben ein.

## 5 Störungshilfen

Gerät lässt sich nicht einschalten.	a. Gebäudesicherung prüfen. b. Gerätesicherung prüfen.
Abtragsleistung lässt nach.	a. Verschlissene oder defekte Schleifscheiben ersetzen. b. Verschmutzte Schleifscheiben reinigen (z.B. mit Dampfstrahlgerät).
Gerät undicht.	a. Richtigen Sitz der Front (5) kontrollieren. b. Dichtung hinter der Front säubern, ggf. mit Vaseline einfetten. c. Dichtung ersetzen.

## 6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gerätes. Achten Sie z.B. auf sichtbare Beschädigungen an Gehäuse oder Netzkabel.
- Reinigen Sie einmal pro Woche die Front und den Schleifinnenraum (siehe 4.2 Reinigung).
- Reinigen Sie das Gehäuse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch bzw. mit der REITEL Edelstahlpflege.

### Hinweis

Reinigen und pflegen Sie in regelmäßigen Abständen Ihr Gerät mit dem REITEL Edelstahl-Pflegespray (Artikel-Nr.: 90405000) zum Schutz vor Verunreinigungen und Korrosion. Es ist wasserabweisend und erzeugt einen Schutzfilm gegen Kalk, Gips und Staub.

## 7 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir, die REITEL Feinwerktechnik GmbH, beginnend mit dem bescheinigten Verkaufsdatum eine 24-monatige Garantie (nur D, A, CH) dafür, dass dieses Produkt frei von Material-, Fertigungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie richtet sich nach nachstehenden Bestimmungen:

Sollte dieses Produkt während der Garantiezeit bei sachgemäßem Einsatz und Service und regelmäßiger Wartung entsprechend den Angaben in unserer Betriebsanleitung einen Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler zeigen, werden wir oder einer unserer Fachhändler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Produkt im Rahmen der nachstehenden Bedingungen nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Ihre Rechte aus dieser Garantie beschränken sich auf den Anspruch auf Nacherfüllung. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf jegliche Form von Schadenersatz gewährt diese Garantie nicht.

1.

Sollte es erforderlich werden, diese Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben oder direkt an unsere Serviceabteilung.

### Kontakt:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Deutschland

Telefon-Nr.: +49-(0)5472-9432-32 (Serviceabteilung)

Telefon-Nr.: +49-(0)5472-9432-0 (Zentrale)

Fax-Nr.: +49-(0)5472-9432-40

2.

Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen müssen Sie die Seriennummer und Originalrechnung, den vom Händler ausgestellten Kassenbeleg oder eine entsprechende Bestätigung vorlegen. Ferner müssen Sie einen schriftlichen Mängelbericht erstellen und uns das beanstandete Produkt zusammen mit diesem, ordnungsgemäß verpackt und kostenfrei, auf Ihre Gefahr zukommen lassen. Wir behalten uns das Recht vor, Garantieleistungen zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produktes entfernt oder geändert wurden oder der Reklamation nicht beifügt sind.

3.

Garantiereparaturen müssen von uns oder entsprechend autorisierten Fachhändlern oder Vertragswerkstätten ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die von anderen Unternehmen ausgeführt wurden, besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung, da solche Reparaturen, sowie Schäden, die dadurch am Produkt entstehen, von dieser Garantie nicht gedeckt werden.

4.

Wenn wir das Produkt reparieren oder Ersatz leisten, gilt der Garantieanspruch für das reparierte bzw. für das ersetzte Produkt in der verbleibenden Zeit der ursprünglichen Garantiezeit.

5.

Sollte das Gerät in einem anderen als dem Land betrieben werden, für das es ursprünglich von uns entwickelt und produziert wurde, müssen eventuelle Veränderungen am Produkt vorgenommen werden, um es an die technischen und/oder sicherheitstechnischen Normen dieses anderen Landes anzupassen. Solche Veränderungen sind nicht auf Material-, Verarbeitungs- oder Fertigungsfehler des Produktes zurückzuführen und werden von dieser Garantie ausdrücklich ausgeschlossen.

Die Kosten für derartige Umbauten oder Veränderungen sowie dadurch oder durch den Betrieb unter abweichenden Voraussetzungen am Produkt entstandene Schäden werden nicht erstattet.

6.

Ausgenommen von der Garantieleistung sind:

- Wartungs- und Inspektionsleistungen sowie Reparaturen oder Austausch von Teilen, bei denen es sich um Verschleißteile gemäß unserer Verschleißteilliste handelt;
- Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten;
- durch Missbrauch oder zweckentfremdete Verwendung des Produktes entstandene Schäden;
- durch falsche Installation des Produktes entstandene Schäden oder durch mangelnde Wartung (z.B. durch Verkalkung) verursachte Schäden;
- Schäden die durch Blitzschlag, Wasser, Feuer, höhere Gewalt, Krieg, falsche Netzspannung, unzureichende Belüftung, fehlendes Entkalken, unzureichende Pflege und Säuberung oder Nichteinhaltung der sonstigen im Rahmen der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Nutzungsregeln und Wartungsleistungen entstanden sind;

- Schäden die durch Nutzung des Produktes außerhalb der vorgegebenen Spezifikationen entstanden sind;
- Schäden die nachweislich durch nicht originale Verbrauchs- oder Verschleißmaterialien entstanden sind;
- alle nicht direkt am Gerät entstandenen Schäden und sonstigen Nachfolgedefekte (z. B. Beschädigungen der Möbel durch Auslaufen von Wassers, Ausfall von Arbeitszeit, Material, Lohn und sonstige Folgeschäden).

Diese Garantie erlischt, wenn:

- an dem Produkt durch Sie oder durch einen Dritten Änderungen vorgenommen worden sind;
- das Produkt trotz Vorliegens eines Funktions- oder Gebrauchsmangels weiter betrieben wird.

7.

Diese Garantie ist produktbezogen und kann innerhalb der Garantiezeit von jeder Person, die unser Produkt legal erworben hat, in Anspruch genommen werden.

8.

Verbrauchsmaterialien sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Ersatzteile unterliegen einer Garantie gegen Material-, Verarbeitungs- und Fertigungsfehler für die Dauer von 6 Monaten entsprechend den Bestimmungen dieser Garantiebedingungen.

9.

Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers bleiben von dieser Garantie unberührt.

10.

Wir behalten uns das Recht vor, eine Bearbeitungsgebühr in Rechnung zu stellen, wenn Sie eine Reparatur nicht durchführen wollen und das Gerät unrepariert zurück geschickt werden soll.

11.

**Bitte beachten Sie:**

Bei Reparatur und Austausch dieses Produktes können eingegebene persönliche Daten und Einstellungen verloren gehen oder beschädigt werden. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Datenverluste jedweder Art und leisten keinerlei Schadenersatz für derartige Datenverluste. Sie sollten vor Geltendmachung des Garantiefalls immer Sicherungskopien aller gespeicherten Daten und Einstellungen erstellen.

12.

Für diese Garantie gilt ausschließlich Deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtes. Gerichtstand ist unser Geschäftssitz.

13.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantiebedingungen ganz oder teilweise unwirksam werden, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die ganze oder teilweise unwirksame Regelung soll durch eine Regelung ersetzt werden, deren wirtschaftlicher Erfolg dem der Unwirksamen möglichst nahe kommt.

14.

Sollten Sie während der Reparatur oder Austauschzeit ein Leihgerät benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder an Ihren zuständigen Fachhändler. Falls dies möglich ist, werden wir Ihnen ein Leihgerät unentgeltlich zur Verfügung stellen. Ein Anspruch auf die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes besteht jedoch nicht. Außerhalb der Garantiezeit wird für die Zurverfügungstellung eines Leihgerätes eine angemessene Leihgebühr zzgl. Transport und Verpackung erhoben.



## 8 Entsorgungsvorschriften



Entsprechend der geltenden Gesetzeslage werden unsere Geräte nach B2B – Vorschriften der ordnungsgemäßen Entsorgung für gewerbliche Endprodukte zugeführt. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## 9 Ersatzteilliste

<b>E6014500</b>	<b>Ablaufschlauch Di 30 mm Drain hose</b>	<b>0,5</b>	<b>m</b>
<b>E7871410</b>	<b>Dichtungsgummi für Frontabdeckung Front rubber seal</b>	<b>1</b>	<b>Stck piece</b>
<b>E7813400</b>	<b>Dichtungsprofil ( Frontausschnitt ) Seal profile</b>	<b>0,8</b>	<b>m</b>
<b>E6158000</b>	<b>Kantenschutzprofil für Modelltisch Edge protection profile for model table</b>	<b>0,3</b>	<b>m</b>
<b>E6019720</b>	<b>Schalter mit Wiedereinschaltenschutz Switch incl. restart protection</b>	<b>1</b>	<b>Bgr assy</b>
<b>E6293000</b>	<b>Schleifscheibenaufnahme Alu Disc support</b>	<b>1</b>	<b>Stck piece</b>
<b>E7247600</b>	<b>Sechskant- Winkelschraubendreher SW 4 Allen wrench SW4</b>	<b>1</b>	<b>Stck piece</b>

## 10 EU-RICHTLINIE

### EU-Konformitätserklärung EC-Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)  
according to Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II A)  
au sens de la Directive Machines 2006/42/CE (Annexes II A)

**Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:**

Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorised modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

**Hiermit erklären wir**, dass die nachstehend beschriebene Maschine/**We hereby declare** that the machine described below/**Nous déclarons** que la machine ci-dessous

**Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit:** Nass- und Trockentrimmer/  
Universal dry / wet Trimmer/  
Taille modèles universel à eau et à sec

**Typenbezeichnung/Type/Type:** ROTOGRIND MINI / NT

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht. Die Schutzziele der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel sowie 2011/65/EU (RoHS 2) werden eingehalten./is in conformity with all applicable requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. The safety objectives of the Directive on Electrical Equipment 2014/35/EU as well as the Directive 2011/65/EU (RoHS 2) are adhered to./est conforme aux dispositions applicables de la Directive Machines 2006/42/CE et de la Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU. Les objectifs de sécurité de la Directive sur les Matériels Electriques 2014/35/EU ainsi que de directive 2011/65/EU (RoHS 2) sont respectés.

**Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:**

EN ISO 12100:2011	EN 61010-1:2020
DIN EN 60204-1:2019	EN 61000-6-1:2019
DIN EN 45635-1	EN 61000-6-3:2011

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen/Representative authorised to compile the relevant technical documentation/Personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente:**

Daniel Reitel  
Reitel Feinwerktechnik GmbH  
Senfdamm 20  
49152 Bad Essen

11.02.2021

Ort, Datum  
Place, Date  
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/  
Directeur Général



Unterschrift/Signature/  
Signature

Wir fertigen nach dem Qualitätsmanagement der ISO 9001:2015 mit gleichbleibenden Prozessstandards.



**REITEL Feinwerktechnik GmbH**  
Sensdamm 20 | 49152 Bad Essen  
Tel.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40  
[www.reitel.com](http://www.reitel.com) | [info@reitel.com](mailto:info@reitel.com)